

Plural | (جمع)



• Os plurais

O plural em árabe reflete tanto aspectos morfológicos (padrões de formação) quanto aspectos semânticos (diferença entre seres humanos e não humanos). A língua apresenta dois grandes tipos de plural: o sonoro (regular) e o quebrado (irregular), com diferentes implicações para a concordância gramatical.

Curiosidade: Os plurais regulares “sonoros” em árabe são chamados assim porque, ao formar o plural, o singular permanece “audível”, ou seja, mantém sua estrutura original e acrescenta-se apenas uma terminação (sufixo).

• Formação dos plurais

Estrutura Morfológica

As palavras árabes derivam geralmente de raízes triconsonantais ou quadrilíteras. O plural é formado aplicando padrões sobre essas raízes. As vogais e consoantes adicionais moldam o significado e a classe gramatical da palavra.

Exemplo:

ش - غ - ل (ocupado) → raiz: ش - غ - ل

O que é esse padrão ?

Em árabe, as palavras (substantivos, adjetivos, verbos, etc.) não são formadas por letras aleatórias. Elas vêm de raízes, geralmente compostas por três consoantes principais e essas raízes carregam o significado básico da palavra.

Por exemplo:

A raiz ك ت ب (k-t-b) tem a ideia de “escrever”.

Dela vêm:

كتاب = livro

كاتب = escritor

مكتب = escritório

مكتبة = biblioteca

O padrão é como um molde fonético ou uma forma gramatical em que você encaixa a raiz. Por exemplo, na palavra مشغول, a raiz é ش - غ - ل, e o padrão é مَ - تَ - و - ل.

Plural | (جمع)



• Tipos de plural

O árabe distingue entre plurais humanos e não humanos, com regras diferentes de formação e concordância.

Masculino Sonoro (جمع المذكر السالم) → terminações **ونَ / ينَ**

Refere-se somente a seres humanos do gênero masculino.

Exemplo:

مُتَرْجِمُونَ / مُتَرْجِمِينَ (tradutores) → مُتَرْجِمُونَ / مُتَرْجِمِينَ

مِصْرِيّونَ / مِصْرِيِّينَ (egípcios) → مِصْرِيّونَ / مِصْرِيِّينَ

No árabe padrão, os plurais sonoros masculinos mudam de terminação dependendo da função gramatical da palavra na frase. Quando o substantivo é nominativo, ele recebe o sufixo (ونَ). Já quando o substantivo aparece nos casos acusativo ou genitivo, ele recebe o sufixo (ينَ). **Exemplo:**

Nominativo (sujeito) → ونَ

المدرسون يدرسون

“Os professores ensinam”

Acusativo (objeto) → ينَ

رأيت المدرسين

“Eu vi os professores”

Genitivo (posse ou após preposição)

ينَ →

كتب المدرسين جديدة

“Os livros dos professores são novos.”

Feminino Sonoro (جمع المؤنث السالم) → terminação **ات**

Refere-se somente a seres humanos do gênero feminino.

Exemplo: Nominativo / Acusativo / Genitivo

المدرسات يدرسن

“As professoras ensinam”

رأيت المدرسات

“Eu vi as professoras”

كتب المدرسات جديدة

“Os livros das professoras são novos”

No árabe padrão, os plurais sonoros femininos só ocorrem uma mudança na terminação, independente dos casos. O Taa Marbuta (literalmente significa “tā’ amarrado”), quando a palavra entra no plural, o (ة) se desamarra e se transforma no sufixo (ات).

Plural | (جمع)



Plural Quebrado (جمع التكسير)

O plural quebrado é formado pela mudança interna da estrutura da palavra, sem usar sufixos fixos como nos plurais sonoros. Ele ocorre principalmente em substantivos e adjetivos não humanos, e é chamado “quebrado” porque o padrão da palavra muda, as vogais e às vezes consoantes são alteradas.

Dica: Ao contrário dos plurais sonoros, o plural quebrado não conta com uma regra pra sua formação, ou seja, é necessário decorar. Dado ao exposto, sempre que aprender uma palavra nova, procure saber qual é o seu plural.

Tipo de plural	Singular	Plural	Tradução
Quebrado	كِتَاب	كُتُب	livros
Quebrado	وَلَد	أَوْلَاد	meninos / filhos
Quebrado	رَجُل	رِجَال	homens
Quebrado	طَالِب	طُلَّاب	estudantes
Quebrado	مَدِينَة	مُدُن	cidades
Quebrado	بَيْت	بُيُوت	casas
Quebrado	إِسْم	أَسْمَاء	nomes

• Concordância

Quando falamos de concordância nos plurais em árabe, precisamos lembrar que o árabe distingue entre plurais humanos e não humanos, e que essa distinção gera regras gramaticais distintas.

Plural | (جمع)



Plurais humanos

Quando o substantivo plural se refere a seres humanos, o adjetivo concorda em gênero, número e caso com o substantivo.

Exemplos:

Os professores são novos → المدرسون جَدِيدُونَ

(plural masculino: termina em هُونَ)

As professoras são novas → المدرسات جَدِيدَاتٌ

(plural feminino: termina em ات)

Plurais não humanos

Quando o substantivo plural fala de coisas, animais, lugares, objetos, etc. O adjetivo fica no singular feminino, mesmo que o substantivo seja masculino ou plural.

Exemplos:

Os livros são novos → الكُتُبُ جَدِيدَةٌ

(“livros” é plural masc, mas o adjetivo “nova” vai para o singular feminino)

As casas são grandes → البُيُوتُ كَبِيرَةٌ

(adjetivo também em singular feminino)